

rhythmic characteristics of language: it is important to have a lecturer's perfect voice (timbre, intonation, rhythm, accentuation), as well as its rhythmic organization. Timbre and rhythm should be lively (not monotonous, which is typical of the text being read), and important content elements should be emphasized [4, p. 215-224].

Thus, for a live audience, TED Talks is a primary (oral) genre, and for Internet users, a secondary genre (web lecture). Unlike typical web lectures, which are synchronous in their form of organization, videos of TED Talks-style lectures are asynchronous and do not involve direct interaction between the lecturer and Internet viewers. The general structure of the web lecture includes the introductory part, the beginning of the lecture, the main part and the end of the lecture. Web lecture as a genre with a certain hybridity, combines features of communicative closeness and communicative distance. We have come to the conclusion that TED-style lectures are possible to consider a hybrid informative and etiquette speech genre, which contains elements of journalistic, artistic and conversational styles of speech. Features of TED Talks include duration, the presence of elements of humor, irony, satire, and jokes, as well as conciseness, compositional, structural and logical perfection, persuasiveness and the formation of ideological beliefs.

REFERENCES

1. Викторова Е. Ю. Дискурсивно-прагматическая специфика жанра лекции TED talk (сквозь призму функционирования в ней дискурсивов). *Жанры речи*. 2019. Т. 4, № 24. С. 254-266.
2. Захарченко І. В. Мовні та мовленнєві засоби реалізації аргументації та доказу на матеріалі платформи ted: магістерська дисертація. Київ, 2020. 139 с.
3. Курбанова А. Що таке TEDx та чому варто витратити час на перегляд цих відео. *Na chasi*. 26.04.2018 URL: <https://cutt.ly/zPqvOuh> (дата звернення: 01.05.2022)
4. Щипицина Л. Ю. Веб-лекция как устный жанр интернет коммуникации. *Жанры речи*. 2019. Т. 3, № 23. С. 215-224.
5. Ludewig J. TED Talks as an Emergent Genre. *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*. 2017. Vol. 19, no. 1. P. 2-8.

Романюк К. М.

3 курс, група Б – англ. філологія, факультет іноземної філології
ДВНЗ «Ужгородський національний університет»
Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Андрусак І. В.

EXPLORING LOVE IN ENGLISH SONG DISCOURSE

The present paper is part of wider research that explores the way love is linguistically portrayed in contemporary English song discourse. Its **topicality** is stipulated by several factors. First, music and songs in particular are an integral part of the mentality, history and culture of every nation. They are deeply linked to the context in which they are produced and to national cultural identity. From this perspective, lyrics may be viewed as a tool of declaration and communication of cultural-specific values to the world around. Hence, English lyrics provide valuable insights into the specific features of English culture as a whole and cultural identity of English-speaking people in particular. Second, lyrics are a unity of musical and verbal components. Hence, the research into the interrelations between musical and verbal components in a song seems to be topical. Finally, our research focuses on love which is one of the strongest human emotions every person strives to experience.

The present research aims to explore the peculiar features of the linguistic representation of love in English song discourse exemplified in indie song discourse. Hence, Lana Del Rey's song and its lyrics serve as linguistic material for our research.

Current linguistic theory offers multiple definitions of discourse. It is thought that the first person to use the word 'disourse' in the closest way to its current meaning is Zelling Harris in 1952

Lana uses the imagery of living herbs as a metaphor to demonstrate a rocky, unstable relationship, where their positivity becomes neglected and corrupted.

*“My rose garden dreams, set on fire by fiends
And all my black beaches are ruined
My celluloid scenes are torn at the seams
And I fall to pieces”.*

Lana uses the image of stunning ‘*rose garden dreams*’ to show that love is a beautiful and enjoyable part of her life, yet, it is being destroyed and turned into a nightmare by the reality of the toxic and destructive relations between her and her partner. Although love offers a lot to enjoy, it is impossible to eliminate the opposite side of the coin.

To conclude, the image of love within the English song discourse is displayed in various ways, often using metaphors or comparisons, and other stylistic devices.

REFERENCES

1. Adams R. Michel Foucault: Discourse. CLT. November 2017. URL: <https://criticallegalthinking.com/2017/11/17/michel-foucault-discourse/>.
2. Blacking J. The Structure of Musical Discourse: The Problem of the Song Text. Yearbook for Traditional Music, 1982. 1. P. 15-23.
3. Lana Del Rey – “Cherry” Official Lyrics. [<https://genius.com/Lana-del-rey-cherry-lyrics>]
4. Harris Z. Discourse analysis. *Language*. Vol. 28, No. 1 (Jan. – Mar., 1952), P. 1-30. URL: <https://doi.org/10.2307/409987>

Сабір’янова М. В.

група Англ-41

Волинський національний університет імені Лесі Українки
Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Калиновська І. М.

ПЕРЕКЛАД ОСВІТНИХ ТЕРМІНІВ ЗА ДОПОМОГОЮ ТРАНСКОДУВАННЯ

Переклад освітньої термінології відіграє важливу роль у житті суспільства, оскільки є одним із факторів розвитку освітньої сфери у цілому, а виникнення труднощів перекладу одиниць цієї терміносистеми впливають на цей процес загалом. До них відноситься відсутність системного матеріалу, присвяченого аналізу особливостей перекладу термінів освітньої сфери, незважаючи на постійну зацікавленість вивченням англійської мови, міжкультурною комунікацією тощо. Потрібно зауважити, що є низка перекладацьких прийомів, які при коректному їх використанні дозволяють подолати ці лексичні труднощі.

Метою нашої розвідки є аналіз перекладу англійських термінів освітньої сфери українською мовою за допомогою транскодування; матеріалом дослідження слугує англо-український словник освітньої лексики [1].

Відомо, що транскодування – це такий спосіб перекладу, коли звукова та/або графічна форма слова вихідної мови передається засобами абетки мови перекладу [2, с. 282]. Транскодування неологізмів відбувається в тих випадках, коли в культурі і, зокрема, в науці країни мови перекладу відсутнє відповідне поняття і відповідний перекладний еквівалент, а перекладач не може підібрати слова в мові перекладу, які б адекватно передавали зміст поняття і задовольняли вимоги до термінотворення [2, с. 283].

Аналіз досліджуваного матеріалу показав, що можна виділити чотири види транскодування англійських термінів освітньої сфери (за В. І. Карабаном [2, с. 282]): 1) транскрибування (коли літерами мови перекладу передається звукова форма слова вихідної мови): *дету* – *демай* (*стипендіат коледжу Магдаліни в Оксфорді*) [1, с. 39]; *бой скаут* – *бойскаут* [1, с. 23]; 2) транслітерування (слово вихідної мови передається по літерах):